

YUKON TERRITORY

TERRITOIRE DU YUKON

CANADA

CANADA

Whitehorse, Yukon

Whitehorse, Yukon

ORDER-IN-COUNCIL 1999/ 116

DÉCRET 1999/116

AREA DEVELOPMENT ACT

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

Pursuant to section 3 of the *Area Development Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

La Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'aménagement régional*, décrète ce qui suit :

1. Subsection 6(1) of the *Dempster Highway Development Area Regulations* is revoked.

1. Le paragraphe 6(1) du *Règlement sur la région d'aménagement de Dempster Highway* est abrogé.

2. Subsection 7(5) of the said regulations is revoked and the following is substituted for it:

2. Le paragraphe 7(5) du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

"(5) Notwithstanding paragraph 7(1)(b), no person shall operate a snowmobile in any part of the Dempster Highway Development Area other than the Dempster Highway and designated access and egress points to developed areas used for such purposes as campgrounds, highway maintenance camps, commercial travel facilities, telecommunication towers, and other similar infrastructure or facilities during a closure period established by the Dempster Highway Development Area Administrator from time to time for purposes of habitat protection."

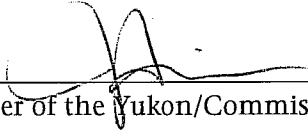
« (5) Lors de périodes de fermeture par l'administrateur de la région d'aménagement de Dempster Highway afin de protéger les habitats, et malgré l'alinéa 7(1)b), nul ne peut conduire de motoneige dans la région d'aménagement de la route Dempster, ailleurs que la route Dempster et de ses voies d'accès et de sortie désignées vers des régions aménagées, notamment les terrains de camping, les installations pour l'entretien de la route, les commerces à l'intention des voyageurs, les tours de transmission pour les télécommunications, ainsi que toute autre infrastructure ou établissement semblable. »

3. Subsection 7(6) of the said regulations is revoked.

3. Le paragraphe 7(6) du même règlement est abrogé.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 9 day of July, 1999.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 9 juillet 1999.



Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon